

Mujer e informante del ciclo vital: nuevas fuentes en torno a la voz y al silencio en el anonimato de la España rural de los años 20

Dra. Matilde Olarte Martínez
Universidad de Salamanca
20 de febrero de 2012

Investigación de campo subvencionada por el Proyecto I+D+I HAR2010-15165

- **Imágenes inéditas de la mujer rural española antes de la guerra civil**
- **Imágenes de mujeres vistas por ojos ajenos (nivel social y cultural muy distinto)**
- **Imágenes expresivas que nos hablan de su identidad**

¿Quiénes vienen de fuera buscando estos modelos rituales femeninos?

- Investigadoras subvencionadas por la HSA (EEUU)
- Investigador subvencionado por la HSA, Casa de las Españas (EEUU) y Centro de Estudios Históricos

¿POR QUÉ VIENEN A ESPAÑA?

¿POR QUÉ SE ESCOGE A LA MUJER COMO INFORMANTE?

- Importancia histórica de la mujer como fuente de información para las recopilaciones de campo sobre folklóre musical
- Ella es la principal transmisora familiar y social de la tradición oral musical unida al ciclo vital
- es verdad que todos cantamos, pero en todo trabajo de campo quien siempre canta al recopilador, y busca a vecinas y amigas para que también canten a esos desconocidos que se introducen en su hogar, son las mujeres

MUJER-INFORMANTE en su ámbito COTIDIANO

- La mujer ha vivido con la música, formando parte de su acontecer de cada día
- Canciones para dormir a sus hijos, y así poder seguir trabajando
- Rondas juveniles donde podía expresar con chanzas e improvisaciones sus preferencias o animadversiones masculinas
- Despedidas de solteras
- Canciones petitorias por los difuntos

Y un largo etc, como veremos...

¿Qué aportamos en esta ponencia a la consolidación del campo de investigación emergente en música y género?

- La recepción «académica» de la etnomusicología en nuestro país es muy reciente, por eso la bibliografía científica sobre la materia y su desenvolvimiento en España es sumamente escasa y general
- Los datos que aportamos con esta investigación sobre trabajos de campo de investigadores norteamericanos muestran fuentes primarias y secundarias novedosas, lo que adelanta, en más de una década, los comienzos de la etnomusicología como disciplina científica en España
- Estos datos desplazan, en importancia, a la labor de la Sección de Folklore del Instituto Español de Musicología (IEM) y, en otro plano, la de los controvertidos Coros y Danzas de la Sección Femenina de FET. y de las JONS

EL INVESTIGADOR MULTICULTURAL: KURT SCHINDLER (1882-1935)

- Fue el primer músico e investigador que recopiló material de toda la península antes de la guerra civil, y especialmente de lo que antiguamente se denominaba Castilla la Vieja y Castilla la Nueva
- Sus recopilaciones, debido a la ausencia de catalogaciones completas, y a las difíciles condiciones de consulta, permanecen inéditas a los etnomusicólogos interesados en la música y cultura populares españolas

¿Qué aporta KS con sus recopilaciones?

- Cantos, costumbres, indumentaria, oficios, tanto en soporte audio como fotográfico y manuscritos musicales
- Sus propias armonizaciones de canciones populares españolas que él encontraba en España
- La difusión de estas versiones que realizó para su estreno por la Schola Cantorum de Nueva York en conciertos “clásicos” dirigidos por él y donde participaban numeroso público
- Se constata el éxito que este repertorio tenía entre los intérpretes y espectadores, gracias a los numerosos recortes de periódico, notas al programa de conciertos, por las cartas de felicitación, etc, que se conservan en el legado de este músico

¿Qué mujeres americanas vienen buscando la imagen de la mujer rural española?

- Georgiana Goddard King (1871-1936)
- Ruth Mathilda Anderson (1893-1983)

Cómo es su aspecto...

La pionera: Georgiana King

- Nació en West Virginia en 1896.
- Se graduó en Literatura Inglesa en la universidad para mujeres Bryn Mawr.
- Tras una estancia de estudios complementarios en París y una temporada trabajando como profesora en Nueva York volvió a la Bryn Mawr, donde fundó el departamento de Historia del Arte en 1914.
- Allí permaneció toda su carrera, hasta el momento de su jubilación en 1937

¿Por qué vino a España?

- Trató a Huntington, fundador y director de la Hispanic Society, que le patrocinó dos de sus viajes a la Península, y publicó en 1920 *The Way of Saint James*
- Este libro es el resultado de estas expediciones; son tres volúmenes donde se incluyen sus fotografías y otras de la colección privada de la HSA
- Esta obra fue en su tiempo muy novedosa, al publicar la historiografía del arte español como protagonista y el Camino de Santiago como escenario. En este libro King intenta explicar el significado y la importancia que supuso esta vía de peregrinaje para la historia de las ideas en España y el intercambio de éstas con el resto de Europa

La entusiasta: Ruth Anderson

- Nació en 1893 en Nebraska, recibió su primera formación en fotografía de su padre, Alfred Theodore Anderson, que tenía un estudio en Kearney especializado en vistas y retratos.
- Tras un año en la Nebraska State University (Lincoln), se inscribió en el Nebraska State Teacher's College (Kearney), donde se graduó en 1915. A pesar de su título nunca se dedicó a la enseñanza, optando en cambio por volver a inscribirse en la Nebraska State University durante un semestre.
- Después, se trasladó a la ciudad de Nueva York, donde asistió a la Clarence H. White School for Photography, diplomándose en 1919.
- En 1921, fue contratada por The Hispanic Society of America, primero como decoradora de interiores, y al año siguiente como fotógrafa del museo

- En 1922 fue nombrada conservadora de fotografía. Desde 1923 Anderson realizó 5 expediciones a España:
 - 17 de marzo a 3 de julio de 1923 (todo el país);
 - 29 de julio de 1924 a 28 de agosto de 1925 (Galicia y Asturias);
 - 14 de noviembre de 1925 a 31 de mayo de 1926 (Galicia y León);
 - 29 de diciembre de 1927 a 28 de abril de 1928 (Extremadura y Castilla);
 - 5 de octubre de 1929 a 17 de noviembre de 1930 (Castilla, León y Andalucía)
- Todas sus fotos describen, principalmente, actividades de la mujer rural

- Al regresar en 1931, su carrera dio un giro al centrarse en el estudio de los trajes típicos españoles, comenzando una productiva carrera, publicando varios libros y artículos
- En 1948-49 hizo su última expedición fotográfica a España financiada por la HSA. Sus imágenes de este último viaje difieren notablemente de los otros trabajos al concentrarse más en trajes regionales
- En 1954 fue nombrada conservadora de trajes de la HSA, cargo que ocupó hasta su jubilación

- Estas expediciones fotográficas marcaron toda su carrera; no sólo le permitieron adquirir una experiencia directa vital, sino que además esas obras le proporcionarían un material primordial para su trabajo
- Hoy sus imágenes ocupan un lugar destacado en la colección ya que son documentos vívidos de costumbres y lugares que, en numerosos casos, ya no existen: *compra y venta en mercados, lavar en sitios públicos; tareas de la casa, del campo y el mar; juegos de azar, tertulias y romerías...*

Mercados y rastros, venta y compra de alimentos y utensilios

- Verduras, fruta
- Carne
- Pescado
- Ganado
- Vasijas
- Mantas
- Puntillas



CONCLUSIONES:

Anderson 5418 Lamps and Lanterns

I Seminario Música y Género

Sada La Coruña

La mirada sobre estas informantes, mujeres rurales, nos muestra su actividad diaria en el ciclo vital

Los trabajos de campo sobre este repertorio de tradición oral en la España de los años 20 son un testimonio vivo para nuestra etnografía



Anderson 3806 Fonsagrada Lugo

**MUCHAS
GRACIAS**